FAVORES DEL PADRE TOMAS ESTEBAN

Del boletín "Favores del P. Tomás Esteban", editado en Pamplona, tomo una poesía escrita por el sobrino del Misionero de la India. Se titula "A mi tío, el P. Tomás Esteban" y va firmada por Félix Etayo, natural de Sesma (Navarra). Dice así:

Por nuestras venas circula
la sangre de aquel sesmero
que con temple misionero
marchó por tierras de Buda.

Era hombre duro y austero,
era el típico sesmero
que en su afán de justo medro
quiere ir al extranjero.

Luchar por Dios es su intento
y encontró tierra apropiada,
la China degenerada,
con martirio y sufrimiento.

Al igual que otro navarro,
San Francisco Javier,
se ve solo, abandonado,
y quiere morir como él.

Allí murió de contado
con bandidos más de un ciento,
entre tormento y tormento
este sesmero abnegado.

Yo quisiera que su pueblo
llegara a quererle tanto
que elevado a los altares
le venerara por santo.

Desde el cielo se sonríe
que, que mi verso no rima.
Bien sabe que a su sobrino
le falta materia prima.

MODELO DE CARTA COMERCIAL

El estilo de las cartas comerciales y el lenguaje comercial en general registra hoy una creciente influencia anglosajona. Se ha hablado y se sigue hablando mucho del «spanglish», jerga cruzada de español e inglés, y de la amenaza que supone para el idioma. Los escritores y los organismos científicos que tienen a su cargo el mantenimiento de la pureza de la lengua denuncian continuamente esta situación. Como ejemplo de los destrozos que esa desmedida influencia y, sobre todo, la mala digestión de esa influencia puede llegar a causar en el idioma, doy aquí una carta que un agente comercial escribía hace unos meses al contestar a un anuncio de una fábrica en solicitud de representantes. Como se verá, el deseo de imitar los modernos giros da como resultado una catastrófica sintaxis y un verdadero galimatías. Debo añadir que quien escribe esta carta no es un extranjero, sino un señor de un pueblo de la provincia de Córdoba que lleva recios apellidos penibéticos. La carta, que transcribo sin más comentario, dice así:

> **«Muy señores míos: Habiendo merecido mi atención, la consideración de su firma comercial, de ustedes, fijada de la estimación de su carta de su solicitud de representantes por la petición de ustedes, la han suscrito de su hecho en mi Colegio Oficial de Agentes Comerciales, ella se la promuevo de su condición como tal en su citado aspecto, para esta plaza, y otras de su importancia que se producen en mi actuación de trabajo».**

El eventual lector de la carta está sin duda impaciente por saber qué es lo que desea decir el agente cordobés. Sigue diciendo la carta:

> **«En su consecuencia me concurro de ustedes por lo que se desprende de su acto anterior, que de merecerles su buena acogida y del mismo modo, la iniciación de apertura de las comunes relaciones comerciales, estaría dispuesto a causarles una amplia información detallante de su cuestión más acusada y reflejada de su interés de mercado, por los artículos que de su fabricación se puedan originar de ocasionarlos. Por sus noticias les quedo de ustedes atentamente».**

CELTIBERIA SHOW

LUIS CARANDELL

"MISION ORIENTADORA"

Me escribe un sacerdote de Valencia para enviarme la fotocopia de una carta circular que ha recibido de una fábrica de instrumentos clínicos. Como se verá, esta empresa ha descubierto un nuevo canal publicitario para la difusión de sus productos: el confesionario. Y es interesante señalar que es precisamente un párroco quien me hace llegar esta carta. Doy aquí algunos de los párrafos más sustanciosos:

> **«Muy señor nuestro: Como usted sabe, después de la promulgación de la Encíclica Humanae vitae, sólo el método de continencia periódica es admisible en el caso de que determinadas razones lleven a los esposos a la necesidad de una limitación de la procreación o control de nacimientos».**

Después de esta exposición de motivos de carácter doctrinal viene el anuncio propiamente dicho:

> **«En interés de poner a su disposición una amplia información sobre el control de temperatura basal, nos permitimos incluirle el folleto de nuestro termómetro de ciclo... Como fabricantes de este termómetro, actualmente en venta exclusiva en todas las farmacias, hemos venido orientando nuestra acción divulgadora del producto entre la clase médica...».**

La fábrica no se aparta, ni por un momento, de la más pura ortodoxia, se muestra altamente escrupulosa al enviar a los señores sacerdotes esta propaganda —como dice mi comunicante— «de termómetros de pecados y virtudes». Y la carta termina diciendo:

> **«Confiamos que también a Vd., señor párroco, le pueda ser útil el conocimiento de la existencia de este instrumento científico, en su misión orientadora de los problemas morales de sus feligreses».**

SE PRECISA NIÑA DE CINCO AÑOS

que tenga parecido con SOFIA LOREN para rodaje de una película. Deberá viajar a Almería acompañada de un familiar. Enviar fotografía y características, con dirección, al número [redacted]

PARECIDA A LA LOREN

No es difícil imaginar la conmoción que causaría este anuncio publicado hace unos meses en la prensa.

CONFITERIA PATRIOTICA

Para degustación hispánica
y de unidad nacional
propongo hoy
los famosos cortadillos
de Cidra,
«Isabel y Fernando».

PARA UNA "ANTOLOGIA PEDAGOGICA"

He aquí un párrafo del libro «Vida social» de Ediciones S. M. que sirve de libro de texto a los alumnos de cuarto curso de Bachillerato en algunos centros de enseñanza. Un texto más que añadir a la «antología pedagógica» de nuestro tiempo: Se trata de una lección sobre Europa que aparece en la página 104 del citado libro:

> **«En fin, en Europa todas las naciones tienen un atractivo y una belleza propias. Sólo una nación, Rusia, desentona en este cuadro maravilloso y armónico, con su roja silueta, amenazando siempre, dispuesta a devorar entre sus horribles fauces a este continente maravilloso».**